

1 Назва речовини/суміші і підприємства

Ідентифікатор продукту

Торгова назва: Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)

Артикул № 03.9901-58xx.x / 7058xx

Важливе ідентифіковане застосування речовини/суміші і nereкомендовані застосування

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

Застосування речовини/суміші Гідравлічна рідина

Інформація щодо постачальника, який надає паспорт безпеки

Виробник/постачальник:

Continental Aftermarket & Services GmbH

Sodener Straße 9

D-65824 Schwalbach am Taunus

Tel: +49-6196-87-0

Відділ, який надає довідкову інформацію:

Gefahrstoffmanagement Konzern, Zentrales Materiallabor

ate.sicherheit@contiautomotive.com

Телефон екстреного зв'язку: +49-6132-84463 (24 h) 190 мовних мов

2 Можлива небезпека

Класифікація речовини або суміші



небезпека для здоров'я

Репр. 2 H361 Ймовірно, може порушувати репродуктивну здатність або завдати шкоди дитині у лоні матері.

Елементи маркування

Елементи маркування GHS

Продукт класифікований і позначений згідно з GHS (глобальна гармонізована система).

Піктограми загроз GHS08

Сигнальне слово Увага

Компоненти, які вказують на небезпеку, для позначення на етикетці:

Tris[2-[2-(2-methoxyethoxy)ethoxy]ethyl] orthoborate

Вказівки щодо небезпеки

H361 Ймовірно, може порушувати репродуктивну здатність або завдати шкоди дитині у лоні матері.

Вказівки щодо безпеки

P101 При зверненні до лікаря мати з собою упаковку і етикетку.

P102 Тримати у недоступному для дітей місці.

P103 Перед використанням прочитати етикетку.

P201 Перед застосуванням пройти інструктаж.

P202 Перед застосуванням прочитати усі правила техніки безпеки, при потребі роз'яснити.

P280 Носити захисні рукавиці/захисний одяг/засіб для захисту очей/засіб для захисту обличчя.

P308+P313 ПРИ впливі або у разі ураження: Звернутись до лікаря за консультацією/ звернутись за медичною допомогою.

P405 Зберігати під замком.

P501 Вміст/ємність утилізувати згідно з місцевими/регіональними/національними/ міжнародними приписами.

Інші небезпеки

Результати оцінювання PBT і vPvB

PBT (речовини, віднесені до стійких, біоаккумулятивних і токсичних):

Не застосовується.

(продовження на сторінці 2)

Торгова назва: Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)

vPvB (речовини, віднесені до особливо стійких з високим ступенем біонакопичення):
Не застосовується.

(продовження сторінки 1)

3 Склад/ інформація про складники

Хімічна характеристика: суміші

Опис: Суміш з нижченаведених речовин з безпечними домішками

Небезпечні складники:

30989-05-0	Tris[2-[2-(2-methoxyethoxy)ethoxy]ethyl] orthoborate Репр. 2, H361	≥30-<50%
	Reaction mass of 2-(2-(2-butoxyethoxy)ethoxy)ethanol and 3,6,9,12-tetraoxahexadecan-1-ol Ушкодж. очей 1, H318; Гост. токс. 5, H313 Певні обмеження концентрації: Eye Dam. 1; H318: C ≥ 30 % Eye Irrit. 2; H319: 20 % ≤ C < 30 %	≥10-<20%
111-46-6	2,2'-oxybisethanol Гост. токс. 4, H302	<10%
110-97-4	1,1'-iminodipropan-2-ol Подразн. очей 2, H319	<2%

Додаткові вказівки: Текст наведених даних щодо безпеки див. у розділі 16.

4 Заходи першої допомоги

Опис заходів першої допомоги

Загальні вказівки:

Змінити увесь забруднений одяг.

При поганому самопочутті звернутись до лікаря за консультацією/звернутись за медичною допомогою.

При вдиханні: Забезпечити доступ свіжого повітря, при наявності скарг звернутись до лікаря.

При контакт з шкірою: Негайно змити водою з милом і добре сполоснути.

При контакт з очима:

Впродовж кількох хвилин промити очі під проточною водою, повіки тримати відкритими. При тривалих скаргах проконсультуватись з лікарем.

При потрапленні у шлунково-кишковий тракт: Негайно викликати лікаря.

Вказівки для лікаря:

Найважливіші симптоми та впливи, гострі та уповільненої дії

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

Покази для негайного звернення до лікаря та необхідність в особливому лікуванні

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

5 Заходи з пожежогасіння

Засоби пожежогасіння

Відповідні засоби пожежогасіння:

CO₂, вогнегасний порошок або розсіяний струмінь води. Велику пожежу гасити розсіяним струменем води або спиртостійкою піною.

Узгодити заходи з пожежогасіння з умовами навколишнього середовища.

Засоби пожежогасіння, непридатні з міркувань техніки безпеки

Повнонапірний струмінь води

Особлива небезпека, яку може спричинити речовина або суміш

Під час пожежі може вивільнитись: CO, CO₂, NOx

Поради для пожежників

Спеціальне захисне спорядження:

Носити респіратор з автономною системою подачі повітря.

Не вдихати газу, які утворились внаслідок вибуху чи пожежі.

(продовження на сторінці 3)

дата друку: 11.08.2023

версія № 11

змінена версія від: 01.04.2023

Торгова назва: Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)

Додаткові дані

(продовження сторінки 2)

Забруднену води після гасіння пожежі збирати окремо, не зливати у каналізацію.

6 Заходи при випадковому потрапленні у навколишнє середовище

Заходи з забезпечення особистої безпеки, захисне обладнання та порядок дій в екстрених ситуаціях

Носити захисне спорядження. Незахищених осіб вивести з небезпечної зони.

Забезпечити достатню вентиляцію.

Заходи з захисту навколишнього середовища:

Не зливати в каналізацію і водойми.

Запобігати потрапленню в ґрунтове покриття/землю.

Методи та матеріали для локалізації та прибирання:

Збирати за допомогою матеріалу, який зв'яже рідини (пісок, кізельгур, засіб, який зв'яже кислоту, універсальна зв'язувальна речовина, тирса).

Зібраний матеріал утилізувати згідно з приписами.

Посилання на інші розділи

Інформацію щодо безпечного використання див. у розділі 7.

Інформацію про засоби індивідуального захисту див. у розділі 8.

Інформацію щодо утилізації див. у розділі 13.

7 Використання і зберігання

Використання:

Застереження для безпечного використання

Забезпечити хорошу вентиляцію/відсмоктування на робочому місці.

Вказівки щодо протипожежного захисту і вибухозахисту: Особливі заходи не потрібні.

Умови для безпечного зберігання з врахуванням несумісності матеріалів

Зберігання:

Вимоги до складських приміщень та ємностей: Зберігання при кімнатній температурі

Вказівки щодо спільного зберігання з іншими матеріалами:

Зберігати окремо від продуктів харчування.

Зберігати окремо від горючих речовин.

Інші дані щодо умов зберігання:

Продукт має гігроскопічні властивості.

Зберігати у сухому місці.

Зберігати ємності щільно закритими.

Клас складського приміщення: 10 горючі рідини

Специфічне кінцеве застосування Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

8 Обмеження і контроль впливу / засоби індивідуального захисту

Додаткові вказівки щодо спорудження технічних установок:

Додаткової інформації немає, див. у розділі 7.

Контрольні параметри

Складники з граничними значеннями, які потребують контролю на робочому місці

112-35-6 2-(2-(2-methoxyethoxy)ethoxy)ethanol

GDK (UA) довготривале значення: 5 mg/m³

111-46-6 2,2'-oxybisethanol

GDK (UA) довготривале значення: 10 mg/m³

PDK (RU) довготривале значення: 10 mg/m³

п+а;

(продовження на сторінці 4)

Торгова назва: Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)

(продовження сторінки 3)

112-27-6 2,2'-(ethylenedioxy)diethanol	
GDK (UA)	довготривале значення: 10 mg/m ³
PDK (RU)	довготривале значення: 10 mg/m ³ п+а;
110-97-4 1,1'-iminodipropan-2-ol	
GDK (UA)	довготривале значення: 1 mg/m ³ А, +
PDK (RU)	довготривале значення: 1 mg/m ³ п+а; А, +;

Обмеження і контроль впливу

Засоби індивідуального захисту:

Загальні заходи з захисту і гігієни:

Необхідно дотримуватись звичайних запобіжних заходів як при роботі з хімічними речовинами.

Не вдихати газу/пари/аерозолі.

Уникати контакту з очима і шкірою.

Профілактичний захист шкіри за допомогою мазі для захисту шкіри.

Захист органів дихання:

Захист органів дихання, необхідний у разі виділення парів/аерозолів.

При перевищенні лімітів професійного опромінення використовуйте дихальну маску (фільтр типу А). Носіть автономні дихальні апарати в разі небезпеки витіснення кисню.

Захист рук:

Матеріал рукавиць повинен бути непроникним і стійким до дії продукту/речовини/препарату.

Матеріал рукавиць необхідно обирати з врахуванням часу проникнення, проникної здатності і деградації матеріалу.

Матеріал захисних рукавиць

Вибір відповідних рукавиць залежить не тільки від матеріалу, але й від інших якісних характеристик та відрізняється залежно від виробника.

Час проникання для матеріалу захисних рукавиць

Бутилкаучук (бутилкаучук) мінімальний час прориву 480 хв; Мінімальна товщина шару 0,7 мм

NBR (нітриловий каучук) мінімальний час прориву 30 хв; Мінімальна товщина шару 0,4 мм

Точний час проникнення необхідно дізнатись у виробника захисних рукавиць і дотримуватись в подальшому.

Захист очей: Захисні окуляри

Захист тіла: Робочий захисний одяг

Обмеження і контроль впливу на навколишнє середовище

Див. Розділ 6 та 7. Не потрібні додаткові заходи.

9 Фізичні та хімічні властивості

Інформація про основні фізичні та хімічні властивості

Загальна інформація

Зовнішній вигляд:

Форма:	Рідкий
Колір:	Жовтий
Запах	Характерний
Поріг сприймання запаху:	Не визначено.

Рівень рН при 20 °C: 8,5 (50%) (FMVSS 116)

Зміна стану

Температура плавлення/область плавлення:	<-70 °C (DIN 51583)
Температура кипіння/область кипіння:	>260 °C (FMVSS 116)

Точка займання: 139 °C (ASTM D 7094 (closed cup))

(продовження на сторінці 5)

Торгова назва: Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)

(продовження сторінки 4)

Займистість (тверда речовина, газ):	Не застосовується.
Самозаймистість:	>200 °C (DIN 51794)
Температура розпаду:	са. 360 °C (DSC)
Температура займання:	Продукт не є самозаймистим.
Вибухонебезпечність:	Продукт не є вибухонебезпечним.
Межі вибухонебезпечності:	
Нижня:	1,5 Vol %
Верхня:	Не визначено.
Тиск пари при 20 °C:	<1 hPa
Щільність при 20 °C:	1,06 g/cm ³ (DIN 51757)
Відносна щільність	Не визначено.
Щільність пари	Не визначено.
Швидкість випаровування	Не визначено.
вода:	Повністю змішується.
Коефіцієнт розподілу (н-октанол/вода):	Не визначено.
В'язкість:	
динамічна:	Не визначено.
кінематична при 20 °C:	15-17 mm ² /s (FMVSS 116)
Інша інформація	Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

10 Стабільність та реактивність

Реактивність Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

Хімічна стабільність

Термічний розпад / умови, яких необхідно уникати:

Не розпадається при належному застосуванні.

Можливість небезпечних реакцій Даних за небезпечні реакції немає.

Умови, яких необхідно уникати Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

Несумісні матеріали: Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

Небезпечні продукти розпаду:

Окис і двоокис вуглецю

Оксиди азоту (NO_x)

11 Інформація про токсичність

Інформація про токсичний вплив

Гостра токсичність:

Значення летальної дози LD/ летальної концентрації LC50, важливі для класифікації продукту:

30989-05-0 Tris[2-[2-(2-methoxyethoxy)ethoxy]ethyl] orthoborate

орально LD50 >2.000 mg/kg (rat) (OECD 401)

дермально LD50 >2.000 mg/kg (rat) (OECD 402)

111-46-6 2,2'-oxybisethanol

орально LD50 >5.000 mg/kg (rat)

дермально LD50 >5.000 mg/kg (rabbit)

110-97-4 1,1'-iminodipropan-2-ol

орально LD50 >2.000 mg/kg (rat) (OECD 401)

(продовження на сторінці 6)

дата друку: 11.08.2023

версія № 11

змінена версія від: 01.04.2023

Торгова назва: Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)

(продовження сторінки 5)

дермально	LD50	8.000 mg/kg (rabbit)
Reaction mass of 2-(2-(2-butoxyethoxy)ethoxy)ethanol and 3,6,9,12-tetraoxahexadecan-1-ol		
орально	LD50	>5.000 mg/kg (rat)
дермально	LD50	>3.000 mg/kg (rabbit)

Первинна подразнююча дія:

на шкіру: Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.

на очі: Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.

Сенсибілізація: Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.

Додаткова токсикологічна інформація:

CMR-дія (канцерогенна дія, дія, яка призводить до зміни генетичного матеріалу і до зміни репродуктивної здатності)

Мутагенність ембріональних клітин

Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.

Канцерогенність Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.

Токсична дія на репродуктивну функцію

Ймовірно, може порушувати репродуктивну здатність або завдати шкоди дитині у лоні матері.

Специфічна токсичність цільових органів (одноразовий вплив)

Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.

Специфічна токсичність цільових органів (повторний вплив)

Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.

Небезпека для функції дихання

Виходячи з наявних даних, критерії класифікації не виконуються.

12 Інформація, що стосується впливів на навколишнє середовище

Токсичність

Токсичність для водних організмів:

EC50	6,25 mg/l (bacteria)
	250-350 mg/l (fish) (DIN 38412 96 h)

30989-05-0 Tris[2-[2-(2-methoxyethoxy)ethoxy]ethyl] orthoborate

EC50	>100 mg/l (Algae) (72 h)
	>100 mg/l (daphnia) (48 h)
LC50	>100 mg/L (fish) (96 h)

111-46-6 2,2'-oxybisethanol

EC50	>100 mg/l (Algae)
	>100 mg/l (daphnia) (DIN 38412 T.11)
LC50	>100 mg/L (fish) (96 h)

110-97-4 1,1'-iminodipropan-2-ol

EC50 (статичний)	>100 mg/l (Algae) (72 h)
	>100 mg/l (daphnia) (92/69/EWG 48 h)
LC50 (статичний)	>100 mg/L (fish) (OECD 203 96 h)

Reaction mass of 2-(2-(2-butoxyethoxy)ethoxy)ethanol and 3,6,9,12-tetraoxahexadecan-1-ol

EC50	>100 mg/l (Algae)
LC50	>100 mg/L (daphnia)
	>100 mg/L (fish) (DIN 38412 96 h)

Стійкість і здатність до розкладання Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

Інші вказівки: Продукт швидко біологічно розкладається.

Поведінка у навколишньому середовищі:

Потенціал до біонакопичення Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

Рухливість у ґрунті Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

(продовження на сторінці 7)

дата друку: 11.08.2023

версія № 11

змінена версія від: 01.04.2023

Торгова назва: Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)

(продовження сторінки 6)

Додаткові екологічні вказівки:

Загальні вказівки:

Клас загрози забруднення води 1 (Самостійна класифікація): низька загроза забруднення води
Не зливати у ґрунтові води, водойми та каналізацію в нерозведеному стані або у великих кількостях.

Результати оцінювання PBT і vPvB

PBT (речовини, віднесені до стійких, біоаккумулятивних і токсичних):

Не застосовується.

vPvB (речовини, віднесені до особливо стійких з високим ступенем біоаккумуляції):

Не застосовується.

Інша шкідлива дія Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

13 Вказівки щодо утилізації

Методи переробки відходів

Утилізація повинна ґрунтуватися на відповідних державних і місцевих законах і нормативних актах, процес утилізації повинен уникати забруднення навколишнього середовища.

Рекомендація:

Після попередньої обробки продукт необхідно відправити на підприємство зі спалювання спеціальних відходів, яке має відповідний дозвіл на виконання таких робіт, за умови дотримання правил поводження зі спеціальними відходами.

Неочищені упаковки:

Рекомендація: Непридатну для чищення упаковку утилізувати як речовину.

14 Інформація щодо транспортування

Номер ООН

ADR, IMDG, IATA

відсутній

Належне відвантажувальне найменування згідно зі списком ООН

ADR, IMDG, IATA

відсутній

Клас небезпеки вантажу

ADR, IMDG, IATA

Клас

відсутній

Група упаковки

ADR, IMDG, IATA

відсутній

Небезпека для навколишнього середовища:

Не застосовується.

Спеціальні запобіжні заходи для користувача

Не застосовується.

Транспортування масових вантажів згідно з Додатком II Конвенції MARPOL 73/78

(Міжнародна конвенція про запобігання забрудненню з суден) та Кодексом IBC

(Міжнародний кодекс Міжнародної морської організації щодо будування та обладнання суден, які перевозять

небезпечні хімічні речовини насипом)

Не застосовується.

Типові правила ООН (UN "Model Regulation"):

відсутній

UA

(продовження на сторінці 8)

**паспорт безпеки**
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 11.08.2023

версія № 11

змінена версія від: 01.04.2023

Торгова назва: Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)

(продовження сторінки 7)

15 Нормативна інформація

Нормативні положення про безпеку, здоров'я та навколишнє середовище / спеціальні нормативні положення щодо речовини або суміші

Національні приписи:

Інформація щодо обмеження кола працівників, які можуть працювати з продуктом:
Дотримуватись обмеження кола працівників, які можуть працювати з продуктом, щодо майбутніх і годуючих матерів.

Оцінка безпечності речовини: Оцінка безпечності речовини не проводилась.

16 Інші дані

Дані ґрунтуються на сучасному рівні наших знань, проте вони не є гарантією властивостей продукту і не є підставою для договірних правових відносин.

Важливі фрази

H302 Шкідливий для здоров'я при проковтуванні.

H313 Може бути шкідливим для здоров'я при контакті зі шкірою.

H318 Спричиняє ушкодження очей важкого ступеню.

H319 Спричиняє важкі подразнення очей.

H361 Ймовірно, може порушувати репродуктивну здатність або завдати шкоди дитині у лоні матері.

Рекомендоване обмеження застосування Лише для промислових чи професійних цілей.

Відділ, який видав паспорт безпеки:

Gefahrstoffmanagement Konzern

ate.sicherheit@contiautomotive.com

Скорочення і аббревіатури:

ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Гост. токс. 4: Acute toxicity – Category 4

Гост. токс. 5: Acute toxicity – Category 5

Ушкодж. очей 1: Serious eye damage/eye irritation – Category 1

Подразн. очей 2: Serious eye damage/eye irritation – Category 2

Репр. 2: Reproductive toxicity – Category 2

Літературні джерела

<http://www.dguv.de/ifa/de/gestis/stoffdb/>

<http://echa.europa.eu/information-on-chemicals/cl-inventory>

<http://echa.europa.eu/web/guest/information-on-chemicals/registered-substances>

http://www.reach-clp-biozid-helpdesk.de/de/Downloads/CLP-VO/CLP_VO_Anhang_VI_Tabelle_3_2.pdf

<http://www.gischem.de/suche/index.htm>

* Дані, змінені порівняно з попередньою версією